LIBRARY OF CONGRESS
WASHINGTON DC

*І чужому научайтесь,
Свого не цурайтесь . . .*
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07303
434-0237
434-0807
УНСоюз: 435-5740
— Тел. з Ню Йорку: —
BArcly 7-4125
УНСоюзу: BArcly 7-5337

РІК LXXIII. Ч. 73. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, ЧЕТВЕР, 21-го КВІТНЯ 1966 10 ЦЕНТІВ — 10 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, APRIL 21, 1966 No. 73. VOL. LXXIII.

ОСТАННІ ВІСТІ

Середа 20-го квітня 1966 р.

В АМЕРИЦІ

СЕНАТОР РОБЕРТ КЕННЕДІ ПРОТИ ЗМЕНШЕННЯ БЮДЖЕТУ, яке плянує Уряд президента Джансона. Сен. Роберт Кеннеді, промовляючи в місцевості Аккорд, Н. Й., заявив, що заплянoване зменшення бюджету на внутрішні видатки найсильніше відчули б найбідніші верстви населення. Мали б бути зменшені видатки на полуденки в школах, на мешкання і на боротьбу проти вбогости. Кеннеді ці пляни Уряду назвав „нещасливими і турботними", бо коли б їх здійснили, то це було б запереченням тієї програми, яку Конґрес почав був здійснювати минулого року, схвалюючи поважні суми на допомогу початковому і середньому шкільництву.

КРАЙОВА ПРОДУКЦІЯ ЗБІЛЬШИЛАСЯ НА $16.9 БІЛЬЙОНА в першій чверті цього року і становила в річному відношенні $714.1 більйона, що є новим рекордом в історії ЗДА, бо остання чверть 1965-го року могла похвалитися крайовою продукцією у висоті $697.2 більйона. Але треба додати, що одна третя збільшення крайової продукції в першій чверті ц. р. сталася тому, що збільшилися ціни на різні товари, а не тому, що збільшилася сама продукція. Збільшення крайової продукції в першій чверті становило 2.4 відсотка, але з того дійсне збільшення становило тільки 1.5 відсотка, а 0.9 відсотка було внаслідок збільшення цін.

ПРИХИЛЬНИКИ ПЕРОНА ПЕРЕМОГЛИ У ВИБОРАХ в арґентинській провінції Мендоза. Перонівська партія здобула 102,500 голосів і має 10 електорів, що уважається успіхом прихильників колишнього диктатора Хуана Д. Перона, який перебуває в Еспанії ,але до Арґентини вислав був перед виборами свою третю жінку Ізабелю, яка вела виборчу кампанію за вибір прихильників. Партія поміркованих пероністів здобула 6-ох електорів. Всіх електорів є 37. Демократична партія здобула 129,000 голосів і має 13 електорів. Решту електорів здобули інші партії.

ДЕКЛЯРАЦІЮ ПРО ПРАВА ЖИДІВ в СССР схвалили делеґати всіх жидівських організацій в славній Конґресовій Галі у Філядельфії, в якій в 1791-му році американці ухвалили були славний Біл оф райтс. Декляраціяпро права для жидів в СССР домагається, щоб совєтські жиди могли зберігати національну окремішність та виконувати свої релігійні практики, маючи можливість вивчати свою гебрейську мову та друкувати релігійні книжки.

ГЕНЕРАЛ ЧИНУ ОО. ЄЗУЇТІВ ЖАЛКУЄ, що в минулому деякі члени цього Чину своєю діяльністю збільшували релігійне напруження між католиками та іншими християнськими й нехристиянськими віровизнаннями. Високопреп. о. Петро Аррупе прибув із Риму до ЗДА і доповідав в Інституті ім. Джана Ля Фарґа, де були присутні католики, між ними кардинал Спеллман, протестанти із єпископом Єпископальної Церкви Йонатаном Дж. Шерманом на чолі, та православний грецький архиєпископ Яковос і три рабіни. Генерал Чину оо. Єзуїтів признав, що члени ним очолюваного Чину деколи поширювали св. Євангелію за допомогою неєвангельських засобів. Тепер оо. Єзуїти, казав їх Генерал, будуть діяти в дусі правдивого екуменізму.

У СВІТІ

НА 17-ЧЛЕННІЙ КОНФЕРЕНЦІЇ РОЗЗБРОЄННЯ У ЖЕНЕВІ ЗДА ПРЕД'ЯВИЛИ проєкт у шістьох точках, щоб неатомові держави відмовились від престижевих амбіцій мати власну атомову зброю і великі, зв'язані з продукцією ядрової зброї, кошти скерували на мирні конструктивні цілі. Італія підтримала цей проєкт. Покищо ніхто з не-атомових держав до такого проєкту ще не заявився. Деякі не-атомові держави вимагали вже раніше ґарантій від атомових країн, що вони поспішать їм з допомогою у випадку аґресії.

ІРЛЯНДСЬКИЙ ПРЕЗИДЕНТ ІМОН ДЕ ВАЛЕРА ЗАПРОПОНУВАВ, щоб обидві частини поділеної Ірляндії об'єднали свої парляменти. Прем'єр Північної Ірляндії, що визнає суверенність британської королеви, Теренс О'Нілл, відкинув ту пропозицію, заявивши, що північні ірляндці не виречуться своєї льояльности супроти Британії і свого британського способу життя.

МАЛЯЙЗІЯ ВПЕРШЕ ПОЧАЛА РОБИТИ труднощі робітникам, купцям і транспортовим підприємствам з Сінґапуру у доступі на маляйзійський терен. Сталося це після того, як ворожа Маляйзії Індонезія і Сінґапур, що відділився від Маляйзії, заповіли взаємне визнання та відновлення торговельних зв'язків. Щоденно приїздить на територію Маляйзії коло 27.000 сінґапурських робітників і транспортових авт за прерізним крамом, — так само з Маляйзії багато осіб їздить на працю до Сінґапуру. Однак є познаки, що між Індонезією і Маляйзією дійде внедовзі до злагоди, — за посередництвом Філіппін.

ДО МОСКВИ ПРИБУВ на чолі групи економістів прем'єр Сирії д-р Юссеф Заєн. Сирія хоче допомоги від Москви у будуванні греблі над Евфратом. Москва має щораз кращі взаємини з арабським світом. Новообраний президент Іраку, генерал Абдель Рахман Аріф, був ще в минулому тижні у Москві з місією щодо закупу зброї. В найближчому місяці совєтський прем'єр Алексєй Косиґін поїде з офіційними відвідинами до Єгипту, що його збройна сила побудована на допомозі СССР.

В АВСТРІЇ СФОРМОВАНО однопартійний уряд під кермою канцлера Йозефа Клявса. Це вперше в післявоєнній історії Австрії, що нема там двопартійної коаліції Народної і Соціял-демократичної партій. Соціялісти відкинули пропозицію вступити до уряду, узалежнивши свою участь в ньому від ґарантії, що впродовж 4-ох років їхні міністерські становища будуть непорушні. Народна партія має в парляменті 85 місць, соціялісти 74, інші — 4.

НОВИЙ ПРЕЗИДЕНТ ІРАКУ АБДЕЛЬ РАХМАН АРІФ ЗАЯВИВ, що затяжний конфлікт з одним мільйоном іракських курдів буде поладнаний на базі автономії, яку його уряд плянує надати курдам. Західні коментатори не вірять в щирість тієї заяви, пригадуючи, що іракські уряди кількакратно обіцювали курдам автономію і завжди після того — висилали проти них військові карні експедиції.

ІНДОНЕЗІЙСЬКИЙ УРЯД ВІДКЛИКАВ коло 12 своїх амбасадорів, оскаржених або в комунофільстві, або в корупції і зловживаннях. Між позбавленими амбасадорського становища є амбасадори до Комуністичного Китаю, Північного В'єтнаму й Цейлону: два перші відмовились вертатися до Індонезії і залишилися в названих комуністичних країнах, а амбасадор в Цейлоні десь „зник". Амбасадорів в Японії і на Кубі арештовано, коли вони вернулись до Індонезії.

ПРЕЗИДЕНТ СХВАЛЮЄ МИРНУ ПОЛІТИКУ СЕНАТОРА МЕНСФІЛДА

Вашинґтон. — З Білого Дому і з Державного Департаменту прийшло схвалення мирових заходів провідника демократичної більшости в Сенаті сенатора з Монтани Майка Менсфілда. Сенатор Менсфілд заявився за тим, щоби скликати представників Південного і Північного В'єтнаму, як також представників Китаю і ЗДА до спільного стола на території котроїсь із азійських країн, наприклад Японії або Бірми і намагатись мирно полагодити в'єтнмську проблему. Речник Державного Департаменту Роберт МекКлоскі заявив, що Державний Департамент радо повітає кожну ініціятиву котроїсь з азійських держав для мирних переговорів. В той самий час, коли сенатор Менсфілд пропонує Японію, як місце для переговорів, японський політик з Ліберальної Партії, член японського парляменту Такечійо Матсуда пробував дістати дозвіл на відвідини Го Чі Міна в Ганой, щоб заініціювати розмови для мирних переговорів, але безуспішно. Го Чі Мін заявив, що тепер не час для переговорів. Американські урядові круги скептично оцінюють мирові заходи для полагодження в'єтнамського конфлікту. В Сенаті провідник республіканської меншости Иллинойський сенатор Еверетт Діркcен заперечив обвинувачення провідника республіканської меншости в Конґресі Джералда Форда в „невмілому веденні воєнної політики" на терені В'єтнаму. Діркcен підтримував урядову політику у В'єтнамі. Віце-президент Гюберт Гомфрі заявив в телевізійному інтерв'ю, що „ми залишимось ще в Азії довгий, довгий час". Віце-президент говорив, що нове всеамериканське завдання побудувати „велике суспільство" не обмежується тільки до території Америки, але охоплює також і Азію. В Сайґоні, де прийшло заспокоєння, після запевнення військової хунти, що до п'яти місяців там буде при владі цивільний вибраний загальними виборами уряд, побуває делеґація Комісії для не-насильної дії. Члени цієї делеґації перевіряють думки в'єтнамців відносно участи американської армії у війні у В'єтнамі. З дотеперішніх зізнать цієї пацифістичної комісії виходить, що в'єтнамці не бажають собі, щоб американська армія залишалась на території В'єтнаму. Під час пресової конференції в готелю Каравелле в Сайґоні ця комісія говорила, що в'єтнамці невдоволені з американського бомбардування країни, як також вважають, що приявність американської армії утруднює мирові заходи у В'єтнамі. На фронті, за який тепер повністю відповідальна американська армія, американські бомбовики сильно збомбили електричну стацію в Гайфонґ, близько Ганой. Це бомбардування відоб'ється на постачанні електрики для самого Ганой.

ПОЧАЛАСЬ БУДОВА ПАМ'ЯТНИКА НА МОГИЛІ ПОЕТА ТОДОСЯ ОСЬМАЧКИ

Ню Йорк. — Комісія увічнення пам'яті визначного українського поета Тодося Осьмачки, що помер перед трьома роками в Ню Йорку, приступила до побудови пам'ятника на могилі поета на українському цвинтарі в Бавнд Бруку. Проєкт пам'ятника виготовив мистець Святослав Гординський. Будівельні праці перебрала фірма Розгіл Монюмент Компані в Нюарку. Як заповідає голова Комісії увічнення пам'яті Тодося Осьмачки проф. Григорій Костюк вже під кінець травня пам'ятник на могилі поета буде посвячений.

Шикаґівська Округа УНСоюзу відбула успішні Загальні Збори. Микола Олек втретє обраний Головою Округи

Шикаґо. — Минулої суботи, 16 квітня 1966 р. тут, в приміщенні дому відомих „Левів", 399 Відділу УНСоюзу, відбулися чергові загальні збори цієї найбільшої союзової округи, яка саме в цю пору досягла імпозантного числа 10,000 членів, об'єднаних у 33-ох відділах . Ця округа відома всьому союзовому громадянству ще й тим, що три роки підряд здобувала першенство у змаганні з усіми 32 союзовими округами, та що в останнім десятиріччі виявила найбільший відсоток зросту, який вдвоє перевищив загальний ріст всього УНСоюзу. За останній міжконвенційний період округа зросла на кругло тисячу членів, тобто на 12 відсотків.

У зборах взяли участь не тільки представники Відділів, але й конвенційні делеґати, обрані Відділами та всі місцеві головні урядовці УНСоюзу, а саме заступник гол. предсідника інж. Степан Куропась , гол. контролери дир. Петро Пуцило і Іван Іванчук, гол. радні Олена Олек, Тарас Шпікула та проф. Мирон Куропась. Живу участь у зборах узяли також обласний організатор Володимир Гірняк та окружний організатор Михайло Ольшанський.

Збори відкрив голова Округи Микола Олек, який привітав приявних, зокрема гол. секретаря Ярослава Падоха, та пошанував згадкою померлих в останньому році місцевих союзовців. Голова дому „Левів" п. Роман Припхан привітав приявних, які вперше зібралися на свої збори в домівці цього відомого спортового Клюбу і водночас союзового Відділу і запросив приявних після зборів на гостину в залі клюбу. Після цього обрано президію зборів в складі інж. Степан Куропась — голова, проф. Іван Михальцевич, Микола Олек, Михайло Остап і Михайло Миґаль — члени. Останній виконуван функцію секретаря зборів. Після цього відбулося звітування з праці, яке склали: голова М. Олек, секретар Теодосій Носієвич, містоголова Степан Паньків, касир Михайло Рошко орг. референт М. Ольшанський і фін. секретар Петро Питель. В імені контрольної комісії звітував Степан Касіян, на внесення якого вділено одноголосно й без дискусії абсолюторію Управі. З подібною одногідністю обрано нову управу й контрольну комісію Округи, а саме: втретє М. Олека на голову, Миколу Сенчишака на містоголову, інж. Івана Боднара на секретаря, Івана Мелінишина на орг. референта, Василя Фединського на касира, інж. Володимира Бережана на фінансового референта й панію Марію Шпікула на інформаційну референтку. Головою контрольної комісії став проф. Іван Михальцевич, а членами Степан Паньків і Андрій Рудавський. Після зміни деяких постанов правильника гол. секретар Ярослав Падох виголосив доповідь про стан УНСоюзу на порозі нової конвенції та про актуальні завдання, які стоять перед УНСоюзом у новому періоді праці , як у ділянці забезпеченевого бизнесу, так у ділянці культурній. Після цього він в асисті окружної управи вручив союзовим діячам заслуженим у мину-

(Закінчення на стор. 3-ій)

МОСКВА ПОСИЛЮЄ БОРОТЬБУ ПРОТИ УКРАЇНСЬКОГО НАЦІОНАЛІЗМУ В УССР І „БУРЖУАРНИХ НАЦІОНАЛІСТІВ" ЗА КОРДОНОМ

Київ. — Згідно з повідомленнями пресової аґенції „Юнайтед Пресс Інтернешенел" тут у вівторок 19 квітня ц. р. відбулася пресова конференція, під час якої представники совєтського режиму виступили з обвинуваченням ЗДА, Західньої Німеччини й інших західніх країн у використовуванні антикомуністичних націоналістичних організацій за кордоном для шпигунської і підривної роботи проти Совєтського Союзу. На цю пресову конференцію запрошено із Москви чужоземних кореспондентів і в політичних колах вважають факт скликання цієї конференції у Києві, як започаткування кампанії для розгрому антикомуністичних націоналістичних рухів рухів в 15 республіках, що входять у склад Совєтського Союзу. Відкриваючи конференцію, голова „Товариства культурних зв''язків з українцями за кордоном" Юрій Смолич заявив зібраним журналістам, що „Західнонімецька розвідка, як також розвідки інших імперіялістичних держав, зокрема З'єдинених Держав Америки, використовують в широкому засягу послуги ватажків українських націоналістів для шпигунства, як також для активної ідеологічної саботажницької роботи проти СССР". Після того Смолич представив присутнім Казимира Степана Джуґала, українця, який недавно порвав зв'язки з однією українською націоналістичною організацією і вернувся до своєї рідної країни. Виведений Смоличом Джуґало заявив, що антикомуністичні українські націоналісти за кордоном працюють тільки для грошей, а не з любови до їхніх земляків в Совєтському Союзі. „З повною відповідальністю і знанням справи — казав Джуґало — я можу ствердити, що провідники українських націоналістичних організацій за кордоном... ніколи не керувалися любов'ю до українського народу, як це вони звжди твердять, але передусім турбувалися тим, щоб запевнити собі свій добробут."

Особа й історія Казимира Стефана Джуґала відома багатьом українцям у Західній Европі. Тижневик „Шлях Перемоги" в Мюнхені в числі з 13 лютого ц. р., поінформував про таємниче зникнення К. С. Джуґана, вже тоді висловлюючи здогад, що большевики можуть використати його, як „добровільного поворотця" для „розкривання діяльности буржуазних націоналістів." Для інформації читачів подаємо повний зміст тієї статті, надрукованої п. н. „Чи чергова жертва большевицького терору?" В статті сказано:

„Редакцію „Шляху Перемоги" повідомлено, що з терену міста Зальцбурґ в Австрії таємничо зник українець, учитель гімнастики, колишній працівник ЗУАДК та колишній член Управи УЦДОА Казимир Степан Джуґало

К. С. Джуґало відомий деяким нашим читачам, бо кілька років тому працював коротко, як технічна сила, в нашому Видавництві. Від травня 1963 р. він постійно жив у Зальцбурзі, працюючи радіо-техніком у приватній радіофірмі „Кертінг" в Ґредіку коло Зальцбурґа. По кількаденній святковій відпустці з нагоди латинських свят Джуґало повинен був 3 січня 1966 р. зголоситися у своїй фірмі на працю. Одначе, проминуло вже і 14 січня, а Джуґало до праці не зголосився, ані не повідомив фірму про причину своєї відсутности. Занепокоєна його мовчанкою дирекція згаданої фірми намагалася вияснити причину відсутности свого працівни-

(Закінчення на стор. 4-ій)

3,500 жінок демократів відвідали Білий Дім

Вашинґтон. — 19-го квітня 3,500 жінок — делеґаток на Конференцію Демократичних Жінок відвідали Білий Дім. Відвідини відбулися на три рати, і кожну частину вітала пані Джансон, а пізніше прибував і Президент, якого жінки оваційно вітали, цілуючи його в лице, а деякі і в руку. Оваціям не було кінця, під час натовпу збито одну лямпу і порушено на стіні портрет Андрю Джексона. Одна жінка була з дитиною, яку посадила на стіл із буфетом в їдальні, бо сама хотіла випит склянку пуншу. Президент був дуже вдоволений із цих овацій, він виводив гостей аж на майдан під Білим Домом, де чекали на них автобуси. Такий натовп і овації були кожного разу, коли прибувала нова зміна гостей в числі коло 1,200.

Делеґати на 26 Конвенцію УНСоюзу наполегливою працею підготовлять успіх Конвенції

Джерзі Сити. — З Головної канцелярії УНСоюзу інформують, що на заклик, з яким Екзекутива УНСоюзу звернулася до понад 400 делеґатів на 26 Конвенцію УНСоюзу, яка відбудеться впродовж тижня від 16-го травня ц. р. починаючи, відгукнулося рівно десять відсотків усіх делеґатів. Заклик відносився до завершення повним успіхом конвенційної акції, спрямованої на дальшу видатну розбудову УНСоюзу, метою якої є придбати до дня конвенції дальших 2,000 нових членів УНСоюзу. Екзекутива УНСоюзу зобов'язала усіх делеґатів придбати до конвенції бодай по десять членів, уважаючи це за головний обов'язок кожного делеґата ще до часу конвенції. Цей заклик уже доміг придбати впродовж перших трьох місяців цього року понад 1,300 нових членів й до повного виконання встановленої мети залишилося ще тільки сімсот членів. Немає ніякого сумніву, що конвенційні делеґати не лише вповні виконають цю скромну мету, але її, за традицією союзових піонерів, значно перевищуть.

Покищо тільки десять відсотків делеґатів, рівно 35, виконали свій мінімальний обов'язок, придбавши десять чи більше членів. Перший список тих делеґатів, які виконали цей свій найважніший передконвенційний обов'язок був проголошений 1 квітня ц. р. на сторінках „Трибуни УНСоюзу" й він охоплював, йдучи за числом Відділів, таких делеґатів: К. Сачка, С. Гавриша, І. Одежинського, А. Джулу, І. Мелінишина, А. Стецяка, О. Барилку, П. Пироганича, В. Гаврилюка, А. Копистянського, В. Гірняка, В. Поповича, В. Діди-

(Закінчення на стор. 3-ій)

Західні письменники боронять засуджених Москвою письменників

Москва. — В обороні засуджених у Совєтському Союзі письменників Синявського і Даніеля виступили західні письменники. В Москві побуває генеральний секретар Міжнароднього ПЕН, англійський письменник Дейвід Карвер, який особисто інтервеніював у справі Синявського і Даніеля. ПЕН об'єднує понад вісім тисяч письменників із усіх країн світу. Карвер промовляє в імені всіх цих письменників, які на першому пляні ставлять свободу думки і вислову. Президія Об'єднання Українських Письменників „Слово" вислала до Управи Міжнароднього ПЕН на руки Дейвіда Карвера письмо, в якому просить підтримати протест українських письменників у вільному світі проти арештів і засудів українських письменників в Україні. Президія „Слова" просить Управу Міжнароднього ПЕН дати засудженим українським письменникам ту саму увагу й ту саму підтримку, що її дістали письменники Синявський і Даніель. Можна сподіватись, що генеральний секретар Міжнароднього ПЕН включить до своїх інтервенційних заходів також справу засуджених у Києві українських письменників. Президія Об'єднання Українських Письменників „Слово" вислала також письмо в обороні засуджених українських письменників в Україні до Президента ЮНЕСКО і до Президії Американської Академії. Підготовляються персональні листи з проханням інтервенції в цій справі до визначних письменників і діячів культури у різних країнах нашої землі. Справу насильства над українською літературою задумує винести Президія „Слова" підчас цьогорічного Конґресу Міжнароднього ПЕН, що відбудеться у Ню Йорку. Українські письменники — члени ПЕН роблять в цьому напрямі потрібні заходи.

Представник Уряду заявив, що не треба буде збільшувати податки цього року

Вашинґтон. — На Конференції Демократичних жінок промовляв підсекретар в Департаменті Скарбу Джозеф В. Барр, який заявив, що заіснував такий фінансовий стан, який, дуже можливо, не вимагатиме в цьому році збільшувати прибуткові податки. Барр заявив, що Уряд президента Джансона не буде толерувати інфляції. Він закликав жінок не видавати грошей на закуп не конче потрібних товарів, щоб видавати доляри зі страху перед інфляцією. Жінки злишні доляри повинні вкладати як ощадність. Є велика правдоподібність, що Уряд не допустить до збільшення інфляційного тиску, якщо його підтримають широкі кола американців та обмежать свої витрати в найближчих місяцях. Президент Джансон заявляв кілька разів в останньому часі, що він ще не рішився пропонувати збільшення податків в цьому році. Уряд має рішитися в цій справі після 1-го травня. Податки мали б бути збільшені від 5-ох до 7-ох відсотків, якщо зайде така потреба для поборювання інфляції.

З УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ

АКАДЕМІЯ В ЧЕСТЬ МИТРОПОЛИТА АНДРЕЯ ШЕПТИЦЬКОГО В ЮТИЦІ

Ютика. — В дні 23 квітня відбудеться тут Академія з нагоди 100-річчя з дня народин Великого Митрополита Галицької Землі, Слуги Божого Андрея Шептицького, яку звеличає своєю приявністю і словом Владика Йосиф Шмондюк. Участь у святковій програмі беруть: о. Богдан Смик, парох місцевої церкви св. Володимира Великого — промова; Марта Гречаник — соло спів; проф. Ірина Заячківська-Гаврилюк — фортепіян; чоловічий хор „Сурма" під дириґентурою Зиновія М'ягкого зі Сиракюз; Володимира Смик і Нестор Томич — декламації, і виступ молоді. Відбудеться Академія в просторій залі Української Католицької Авдиторії при 6 Катедж площі в Ютиці.

ТВІР Я. ГНІЗДОВСЬКОГО НА ВИСТАВЦІ В БЕЛЬГІЇ

В кінці минулого і на початках цього року в деяких містах Бельгії відбулась пересувна виставка сучасного американського графічного мистецтва, на якій виставлено 40 творів найвизначніших американських графіків, а в тому числі один твір (дереворіз) українського визначного мистця Якова Ґніздовського.

В ДІТРОЙТІ ВІДБУДЕТЬСЯ ЛІТЕРАТУРНО-МУЗИЧНИЙ ВЕЧІР

Дітройт. — В неділю, 1-го травня, о год. 4-ій після полудня відбудеться тут в залі Української Католицької Школи (Мен Дуґал) Літературно - музичний вечір. Програму цього вечора виповнить доповідь голови Об'єднання Українських Письменників „Слово" проф. Григорія Костюка на тему „Література, еміґрація і край" та й виступи письменників Михайла Бажанського, Олекси Веретенченка, Олександра Зозулі, Едварда Козака, Павла Маляра, Богдана Нижанківського, Володимира Несторовича і Софії Парфанович. В музичній частині вечора буде виконане тріо композитора Василя Витвицького. Виконують М. Кушик (скрипка), Б. Витвицький (віолончеля) і М. Терлецька (піяно). Весь прибуток з цього вечора призначений на літературний допомоговий фонд Об'єднання Українських Письменників „Слово".

ВЕЧІР ПІСНІ І ГУМОРУ В ЛМКЛЮБІ В НЮ ЙОРКУ

Ню Йорк. — Як повідомляють з Літературно - мистецького Клюбу в Ню Йорку, в п'ятницю 22 квітня виступить там пані Валентина Жила - Наливайко, кольоратурне сопрано, з низкою оперних арій і пісень. Вступне слово воголосить С. Крижанівський, а музичний коментар і фортепіяновий супровід подасть проф. Є. Крахно. У другій частині вечора виступить Іван Керницький. Початок о год. 8 вечора.

БАС АНДРІЙ ДОБРЯНСЬКИЙ СПІВАЄ В ШИКАҐО

Шикаґо. — До Шикаґо приїжджає Крайова Компанія Ню-Йоркської Метрополітальної Опери, в якій солістом працює наш співак Андрій Добрянський. Андрій Добрянський виступить в Шикаґо в опері „Мадам Батерфлай" в ролі Бонзе 20-го і 21-го квітня. З Шикаґо поїде Добрянський із своєю оперовою компанією до Блюмінґтону в Індіяні і до Кновсвіл в Тенесі. Від 2-го до 7-го травня ц.р. наш славний співак візьме участь у виставах цієї оперової компанії у столиці нашої країни, у Вашинґтоні в „Національному театрі".

СВОБОДА SVOBODA
Український щоденник UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303
Subscription Rates: One year $12.00; six months $6.25; three months $3.25. Jersey City & Foreign Rates: One year $14.00; six months $7.50; three months $4.00. For UNA members monthly 65¢.
Статті підписані їх авторами, не мусять відповідати становищу редакції.
Передплата: На рік $12.00; на пів року $6.25; на три місяці $3.25. В Джерзі Сіті і закордоном: На рік $14.00; на пів року $7.50; на три місяці $4.00. Для членів УНСоюзу, чоловіків і жінок — 65 центів місячно. За кожну зміну адреси платиться 10 центів. Чеки і money orders виставляти на: "Svoboda".
Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N.J. 07303

СКВУ — давня мрія

СКВУ — це скорочена до початкових літер назва Світового Конгресу Вільних Українців. Її варто запам'ятати, бо відтепер з нею доведеться зустрічатися частіше. Що більше, можна передбачати, що вона буде записана і в історії нашого часу, а від нас усіх залежить, як буде записана — добре чи зле.

Справа СКВУ має вже — сказавши образово — досить довгу бороду. Концепція такого Конгресу виникла ще в 30-их роках серед українців у Празі, опісля її відсвіжила Пан-Американська Українська Конференція в листопаді 1947-го року; її видвигали й обговорювали поодинокі інші установи та діячі, її оформив в окрему резолюцію шостий і опісля сьомий Конгрес Українців Канади; нарешті, шоста сесія ПАУК з кінцем жовтня 1960-го року в Ню Йорку перебрала в свої справі ініціятиву і почала практичні заходи для її здійснення, створивши Підготовний Комітет. Цей Комітет, що складається з Програмової Комісії із осідком у Вінніпегу та Організаційної Комісії з осідком в Ню Йорку, відбув тепер у Торонті свої наради і остаточно встановив не тільки засади СКВУ, але й дату та місце його відбуття — в листопаді 1967-го року в Ню Йорку. Тим то давня і — як це виразно потверджують численні голоси в цій справі — задушевна мрія українців у вільних країнах світу починає виразно конкретизуватись.

Про важливість СКВУ як для українців у вільному світі, так і для українського народу на рідній землі, не приходиться говорити, бо про неї вже багато сказано, і вона наявна: мобілізація і координація всіх наших сил та ресурсів для допомоги нашому народові в його змаганні до волі й незалежности і для нашого власного самозбереження, розвитку та прояву. Місце України між вільними народами світу і місце українців поза межами України в країнах свого поселення — це головна мета СКВУ. Подібні конгреси й установи інших національних груп, хоч би жидівської, дають добрий приклад на те, яку ролю вони можуть відіграти в обидвох цих відношеннях. Очевидно, що справа не є ані простою, ані легкою, але мета така велика і така шляхетна, що в змаганні до неї не смісмо спинятися перед будь-якими перешкодами, будь-якими труднощами. Потрібно тільки свідомости, завзяття і доброї волі. Остання конференція Підготовного Комітету для скликання СКВУ в Торонті переконливо доказала, що цих прикмет нам не бракує. Це й дає певність, що давня мрія здійсниться, що Світовий Конгрес Вільних Українців відбудеться.

Погромницька акція Москви

Започаткована Москвою нова погромницька акція проти українців за кордоном, що її останнім виявом є пресова конференція в Києві із ревеляціями новосфабрикованого совєтським КГБ „добровільного поворотця" Казимира Степана Джугала про „зрадницьку" діяльність українських „буржуазних націоналістів" за кордоном не є ніякою несподіванкою. Започаткував цю акцію окупантський режим, з одного боку, для виправдання й узасаднення процесів на Україні в другій половині 1965 року арештів та репресій супроти українських літераторів й мистців, а з другого — для знетралізування дій української еміграції за кордоном. Виведений на київській пресовій конференції „поворотець" Казимир Джугало повторював майже дослівно те, що було надруковане в лютневому числі офіційного органу ЦК КПУ „Комуніст України", в статті К. Сергієнка та І. Климчука п. н. „Під чорним прапором антикомунізму". В подібному напрямку, що й Юрій Смолич, про „ідеологічну саботажницьку активність" української еміграції на Україні говорили і П. Шелест і О. Корнійчук на 23-му з'їзді КПУ. І тому треба думати, що зааранжована московським КГБ пресова конференція в Києві є тільки дальшим кроком у поході проти української еміграції і здійсненої нею допомоги визвольній боротьбі України.

В'єтнамський лябіринт

Останні бурхливі демонстрації буддистів у Південному В'єтнамі проти уряду Нгуєна Као Кі стали найприкрішою несподіванкою для американських політичних і військових керівних кол та для всього антикомуністичного світу. Коли ж у тих демонстраціях юрби в'єтнамців напастували американських вояків і вимагали, щоб американці перестали „втручатись" у в'єтнамські справи, а буддистські провідники погрожували громадянською війною, то — очевидно — радість запанувала серед комуністів.

Отож логічно — цілий ряд поважних сенаторів з обох партій, дотеперішніх рішучих прихильників політики президента Джансона супроти В'єтнаму, як Дж. Ш. Купер, Р. Рассел, Дж. Джевітс, В. Гартке і Дж. Стенніс, — ставлять крапку над „і": якщо самі в'єтнамці роздмухують внутрішньополітичний хаос, замість зосередитись на війні проти комуністичних наїзників, і якщо до влади у Південному В'єтнамі допущені будуть „невтралісти", то немає глузду американцям платити своєю кров'ю і майном за ту волю В'єтнаму, що її самі в'єтнамці не шанують. Проте, це тільки споводна логіка. Справа куди складніша. Ось, наприклад, головний редактор пресового концерну Герста, Вілліям Рандольф Герст, пригадує перестерогу Редіярда Кіплінга: „Схід є Сходом і Захід є Заходом, і ніколи вони не зможуть зійтися", себто порозумітись. Герст признає, що це трагічна ситуація, коли внаслідок буддистських демонстрацій далеко численніша південнов'єтнамська армія залишила майже ввесь тягар війни американській експедиційній армії. Але водночас він підпає під сумнів, чи слід утотожнювати волю і думку 15-ох мільйонів в'єтнамців з поведінкою гуртка амбітних буддистських політиканів та авантюрами зорганізованої ними вулиці.

У найтрагічнішій позиції опинився американський вояк. Карикатурист Гай Розен з „Олбані Таймс-Юніон" намалював його, як стоїть він по пояс у трясовині, з одного боку сиплються на нього каміння і плетиво в'єтнамських демонстрантів з написом „янкі, гов гом", а по другому боці американський юнак підпалює свою рекрутську карту. Карикатурист назвав свій пригнітливий рисунок — „Найсамітніша людина". Треба насправді велетенського героя духа, велетенської дисципліни й глибокого відчуття відповідальности, щоб у такій ситуації зберегти вояцьку мораль. Американські коментатори вказують на ще одну „самітню людину" — президента Джансона, оточеного дорадниками, з яких кожний має свою думку про В'єтнам: у тому лябіринті Президент мусить обрати шлях і, йдучи по ньому, взяти на себе історичну відповідальність.

ПОКРИВДЖЕНІ ІСТОРІЄЮ

Бордо. — Свого часу Михайло Драгоманів з великою увагою вивчав національні рухи, за його виразом, „плебейських народів": тих народів, що нещасливим збігом обставин утратили свої горішні верстви — шляхетську аристократію та міщанство - буржуазію і зберегли мову та національний характер переважно в нижчих суспільних верствах — в селянстві й робітництві. Такі народи („віддадки народів", як писав Фердинанд Лясcаль) різні історики та соціологи засудили на політичну й національну смерть. Большевицький вождь Ленін пророкував таким недорозвиненим народам неминуче „злиття" з численними націями і вважав цей процес за „поступовий".

Однак, як показує дійсність, не всі народи, покривджені історією, „пускаються на дно, щоб не тратити сили", як говорить українська приповідка. Український соціолог Ольгард Бочковський (помер у Празі в 1939 році) у своїх працях писав про культурне й політичне відродження народів у Середній і Західній Европі. Цих національних рухів не змела з лиця землі навіть буря другої світової війни.

З-правила, відродження „плебейських народів" починається з невеликих гуртків національно свідомої інтелігенції, що, вивчаючи і розвиваючи рідну мову, творить із неї знаряддя культури. Ця національна інтелігенція досліджує історію свого народу і споминами про колишню національну свободу збуджує в народі бажання стати вільним. Таким чином відбувається перехід від культурницького періоду розвитку народу до політичного: із етнографічного матеріялу робиться нація, з волею до незалежного політичного життя.

В сучасній Західній Европі найвиразніше виступає національний рух вельшів у Великобританії. Це народ галлійського кореня, що колись мав незалежний політичний устрій. Це й досі наслідник трону Об'єднаного Королівства має за традицією титул „князя Велзу". Патріоти Велзу плекають рідну мову, вчать нею у школах, поряд з англійською, молодь творить свої національні організації, велші влаштовують з'їзди поетів і співаків.

З велшами споріднені бретонці у французькій провінції — Бретані. Французький централізм не дав бретонцям належно розвинутися, але бретонська мова не вмерла: є у них преса, їхні священики в церквах проповідують бретонською мовою.

В центральній провінції Франції — в Оверні — ще говорять галлійською мовою, є в Парижі оверняцькі земляцтва, які уживають своєї мови і їдять свої оригінальні страви. Але Овернь не мала зв'язків з іншими галлійськими племенами і не дійшла до першого ступня відродження.

Більші шанси малі й мають мешканці південної Франції — Провансу. Колись у Середньовіччі це був культурний і політичний центр, який занепав під натиском з півночі.

Провансальська мова споріднена з мовою каталонців в Еспанії (центр Барсельона). Каталонія — промислово і культурно найбільш розвинена провінція Еспанії. Однак, після громадянської війни в Еспанії каталонську мову заборонено. Тільки католицька Церква уживає каталонської мови в своїй пресі і в проповідях. Людність Каталонії тримається своєї мови.

Найміцніша національна група знаходиться в південно - західних областях Франції на південь від Бордо. Це — баски. Живуть вони також у чотирьох провінціях Еспанії. Отже, від міст Біярріц і Байонн у Франції, через Сан Себастіян, Паммльону, Віторію до Більбао простяглася країна басків.

Баски в Еспанії мають усі ознаки модерної нації: аристократію, буржуазію, селянство і робітництво. В еспанській громадянській війні (1936-1939) баскійські дивізії билися на боці республіканців. Їх католицьке духовенство тісно зв'язане з народом. Багато басків опинилося наслідком громадянської війни у Франції, де виходить преса баскійською мовою.

На Великдень цього року баскійські патріоти, з масовою участю молоді, як і в попередніх роках, улаштували в різних містах маніфестації в еспанських і французьких провінціях баскійської країни. У Франції вони пройшли мирно. В одному малому місті я бачив біля сотні молодих людей з плякатом, на якому був напис: „Від Молеону до Більбао — один народ". На багатьох домах бачив я числа: 3+4=1. На питання, що значить така аритметика, молодий баск пояснив: „Три баскійські провінції Франції і чотири провінції Еспанії — це одна нація. Отже, по - нашому — соборність. В Еспанії маніфестації басків розганяла поліція. Були поранені й арештовані.

Viator

ДИПЛОМОВІ ІСПИТИ З УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ У МАНІТОБСЬКОМУ УНІВЕРСИТЕТІ

Вінніпег. — 13-го квітня відбулися тут дипломові іспити перед Іспит. Комісією під головуванням проф. Яр. Рудницького. Іспити з української мови здали: пані О. С. Грицина-Троська з Вінніпегу, пані О. К. Ковальчукова з Овкбури, Манітоба й пан Р. Левандівський із Ст. Віталь, Манітоба. Реченець черговий іспитів — квітень 1967 року. Манітобський університет — єдина того роду висока школа на півн.-американському континенті, що переводить дипломові іспити з української мови для кандидатів на студії в цьому університеті.

Д-р Михайло Данилюк

POST SCRIPTUM

I

У циклі статтей „Конспект на завтра" цього самого авторства, що друкувались у „Свободі" 27 жовтня-2 листопада м. р., трапилася помилка. Одна із статтей дістала назву „Під чергову сесію УНРади", бо видавалося, що назрів час для сесії і що було домовлення про необхідність її скликати для вирішення багатьох справ. Ось хоч би вже вибір президента і віце - президентів в екзилі були достатніми причинами, щоб сесію скликати, і то швидко. Але сесії як не було, так і не видно. Її двічі відкладалось, навіть на неозначений час...

Тим часом преса принесла болючу вістку про смерть видатного політичного діяча, голови УНРади, інж. О. Бойдуника. Хотілося б знову помилитись, але, обсервуючи реакцію кругів УНРади в таких випадках у минулому, чомусь видається, що ситуація ще більше ускомплікується, і, замість сесії з далекойдучими рішеннями, прийде затяжне вичікування.

На тему самого „Конспекту" в питанні УНРади лише дещо появилось у пресі, хоч і було чимало приватних реакцій. Не із-за одної статті на цю тему, але із-за важливости самої проблеми і стану УНРади — стає цікавим і турботливим питання: чому політично думаючі і політично заангажовані люди бояться на цю тему дискутувати, бояться шукати розв'язки назрілого, а то й перезрілого питання? Чому, власне, і сама ініціятива дискусії не вийде з кругів „політичних авторитетів"? Безвиглядність у методах шукання — чи безвиглядність самої проблеми? Чи може просто — кволість провідного активу по обох сторонах „барикади" дадигнути цю проблему у широкий діяпазон еміграційної громади з ініціятивою позитивного рішення?

***

Немає сумніву, що добра ідея одного державно - політичного центру вже давно перебуває в стані занепаду, а сама система УНРади — у глибокій кризі. Криза ця триває вже довгенько, а причин для цього чимало, починаючи від самої структури УНРади. Годі сьогодні дошукуватися, хто „напевно" винен у цьому, бо така дискусія, як правило, доводить до того, що належно „винна невістка", і при цьому обов'язково вказується пальцем на політичного опонента. По свосму боці — помилки нема. Вона, ця помилка, напевно по боці сусіда за рогом вулиці, в іншій церкві, в іншій організації чи середовищі, навіть, коли хочете, оцього сусіда з такої то сторони Збруча...

Хоч ми всі діти IV Універсалу, але — „діти бувають різні" (інж. А. Гудовський у статті, надрукованій у „Свободі" з 22 грудня м. р.). Себто — бувають добрі, що підтримують ідею державного центру, але бувають невиховані, погані, що „15 років бойкотують ДЦ", а в зв'язку з тим — позбавляються привілеїв. Те, що чимало цих „дітей", включно з провідним активом, за привілей любити Україну і боротися за її державність наложило голову — згідно з конституцією УНРади — можна б промовчати... Не золоті гори ростуть і по другому боці. Міцне середовище із шиною кадрами і членством сидить собі нишком, приглядаючись до кризи і вичікуючи наступної, замість проявити, пропорційну до своєї сили й кадрів, ініціятиву і тим допомогти регресові перейти у прогрес. Можна витягнути чимало помилок із минулого всяких сторін і борсатися в доказуванні, хто є тією „невісткою". Чи краще — поставити крапку?

Маємо проблему на руках. УНРада в черговій кризі, цим разом гострої форми, і приймати твердження героя О. Вишні „якось то воно буде" — мабуть, не на часі. Воно не „якось то буде", а таки погано буде, і відтворити колись знову цей самий або одний державний центр буде важко, щоб не сказати неможливо. Тішитися з цього — немає радости ані опонентам, ані тим, що думали б прибрати УНРаду „міцніше" у звужене коло. Символіка якась може лишитися поки ще люди кількох старших кругів у живих, але ідея в змісті реальної і сконсолідованої праці для державно-політичних цілей — пропаде. Можна сьогодні відкрито поставити питання: якщо справи так підуть далі, що залишиться з УНРади в наступних 5-10 роках?

Незалежно від широкого кадру української еміграції — УНРада переживає, наприклад, такий курйоз, як брак людей у самій системі. Це відбивається не тільки на престижі, але й, передусім, на праці. Бо виконувати обов'язки голови ВО, президента і віце - президента, а тепер ще можливо й деякі обов'язки голови УНРади одній особі — це значить треба бути або генієм, або не виконувати повністю ні одного обов'язку. Це також не найкращий приклад української демократії. Українські монархісти вже виглядають більшими демократами, бо вибирають і добирають гетьманську раду і правління більш регулярно.

Чи справді брак людей на різні становища, включно з президентом УНР в екзилі? Далеко ні. Це — лише брак довір'я поміж взаємно близькими людьми і однаковими патріотами. І, мабуть, брак відваги вийти з вузького кола на широкі шляхи. Розв'язання персональних криз УНРади, як і розв'язання всіх проблем політичного центру лежить там, де й у всіх здорових демократій: на широкій базі.

Одним із кличів, що рухнув американську революцію, був принцип боротьби проти „оподаткування без репрезентації". Тепер у всьому демократичному світі прийнято, що народ, який платить податки, жертвує матеріяльні і духові цінності, творить військо, установи, науку, культуру і т. д. — має свою репрезентацію в органах правління. І це байдуже — чи репрезентація якоїсь кляси або партії стоїть при владі чи в опозиції. Принцип репрезентації збережений, а справи вирішуються шляхом компромісу. Навіть при переголосуванні більшістю — меншість не забирається геть і не творить нового уряду. Влада належить народові, а уряд, що її виконує, готовий передати правління кожночасно тим, яким укаже народ. Ну, тільки не в нас. Тут аби дістати правління в руки...

(Закінчення буде)

„ТРАНСКАРПАТЦІ"

Показуючи на двох сторінках журналу „Совєт Лайф" чудовий зимовий краєвид українського Закарпаття, автор статті „Шість днів у горах" — Костантин Семьонов починає свій пояснювальний напис такою дивовижею: „Транскарпатії твердять, що їхня мала провінція, яка лежить на заході Карпатських гір на південь від Польщі, на схід від Чехо - Словаччини і Мадярщини та на північ від Румунії, має більше вина, прикордонних стовпів та замків, пер капіта, ніж будь - які інші частини Совєтського Союзу".

Щоб здезорієнтувати англомовного читача, в Москві придумали „Транскарпатію", зовсім так, як це робили гітлерівці, що назвали частину українських земель „Трансдністрією".

„Замків, — пише далі Семьонов, — ми побачили там більше, як могли б побачити їх протягом шести днів деінде. Деякі з тих замків мають від 500 до 700 років, але нові замки мають пересічно лише 8-10 років. Власниками цих нових замків є не барони, князі чи якісь інші магнати, а звичайні совєтські люди".

Так то дипломатично Семьонов доходить до того, щоб похвалитись, які то витідні доми та інші удогіднення для лещетарів побудовано в Ясінях та інших місцевостях Закарпаття. Кожен із цих лещетарських „замків" протягом сезону перепускає до двох тисяч туристів, забезпечуючи їм нічліг, харчі, медичну опіку та інші вигоди.

Семьонов ствердив, що під час його перебування в Ясінях були там лещетарі з Кельну, Варшави, Гельсінок, Кольомбо та інших столиць, хоч то був ще лише початок сезону.

Лише в одному місці статті автор вживає терміну „Українське Закарпаття" і згадує про його злуку з Україною, однак, після попередніх покручених інформацій читач таки уважатиме цю частину Закарпаття — частиною Росії. Тим більше, що назви всіх згадуваних у статті місцевостей зрусифіковані: Ясіні, Рахов, Говерля, Ужгород, а з ріки Тиси зроблено „Тіша".

Переведене Семьоновим інтерв'ю з головою колгоспу, якимсь Халюсом, це типова московська пропаганда. Або таке саме інтерв'ю з „історіком" Ясіня — Германом Ербсом.

Для унагляднення русифікаторської роботи візьмім іншу статтю з цього самого журналу — „Алєксєй, Патріярх Москви і всєї Росії". На цілу сторінку подано тут портрет Алєксєя, і навпроти нього сторінка, задрукована даними про його аристократичне походження, освіту та заслуги для Російської Православної Церкви. А тепер погляньте до „Української Радянської Енциклопедії", і побачите, з якою зневагою написано там про Українську Православну і Католицьку Церкви.

До грудневого числа „Совєт Лайф" залучено додаток — показник змісту за 1965 рік. Фактом є, що населення України становить четверту частину населення Совєтського Союзу, а в деяких ділянках продукції Україна займає перше місце. Переглядаючи цей показник, ви не бачите цієї пропорції в статтях, написаних про Україну, ви легко завважуєте, що цей журнал вповні відданий інтересам Росії.

Москва день - у - день закидає Америці імперіялізм та погане трактування негрів. Шкода, що Америка не хоче використати становища українців таки в Україні і вказати Москві на те, що вони на своїх землях більше пограбовані з людських прав, як були пограбовані американські негри.

К. Крупський

Китайські комуністи перестерігають проти „шкідливого впливу" партійних техніків

Гонг Конг. — Провід комуно - китайської партії проголосив „пересторогу" проти нібито шкідливого і загрозливого для революції надмірного впливу партійних техніків і різних фахівців, які більшу увагу прикладають до своєї фахової праці, як політиці. У великій статті на цю тему в керівному комуністичному щоденнику „Джемін Джи- Пао" вказується на Совєтський Союз, як на ту комуністичну країну, яка „вступила на шлях капіталізму". Сталося це внаслідку того — пояснюється в отій статті — що „ревізіоністи в Совєтському Союзі захопили в свої руки контролю саме під гаслами — економіка на першому місці, техніка на першому місці, праця одиниць і спеціялісти на першому місці". Провід китайської комуністичної партії вбачає у таких гаслах „буржуазне думання", яке веде до насичення державного апарату буржуазним елементом, проти якого власне треба боротися. Названий часопис закликає до вірности напрямним компартії — як їх розуміють та з'ясовують китайські догматики.

ПІДВИЩЕННЯ Д-РА О. СТАРЧУКА І Д-РА ЯР. СЛАВУТИЧА

Едмонтон. — Д-р Орест Старчук і д-р Яр Славутич, члени професорського персоналу в Альбертському університеті, дістали недавно професорське підвищення. Д-р Старчук став дійсним професором, а д-р Славутич одержав звання надзвичайного професора. Д-р О. Старчук і д-р Славутич викладають українську і російську мови й літератури.

Марія Струтинська

БЕРЕЖАНИ

(6)

Сестри привезли мені зі Львова чудесне шкіряне пуделко з різнокольоровими нитками, з голками, з ножичками, з наперстками. Вони вчать дівчаток з Адамівки співати різні пісні, і я також до них ходжу.

Татко не має жадних вакацій, бо власне тепер найбільше роботи в бюрі, хіба піде трохи половити рибу, зараз за староством.

Одного дня татко вернувся з урядування дуже замисле-ний і не обзивався при обіді, аж мама спитала, чи він не мав там якоїсь прикрости, в бюрі. Татко сказав, що мав одну якусь пригоду. Татко почув, як возний сварить на якогось в другім покою і пішов подивитися, що там дістеся. Там був босий, досить обдертий чоловік, котрого возний не хотів до татка впустити. Татко сказав возному, щоб він тут не порядкувався; забрав того чоловіка до своєї канцелярії. Він оповів таткові, що вже два місяці ходить по різних містах за посадою, бо він учитель. Кожний інспектор, до якого він прийде, спочатку приємно усміхається до нього, а як тільки він покаже своє матуральне свідоцтво, де написано, що він греко-католик, то той інспектор зараз цілком відмінться і скаже, що жадної посади нема. Він уже подер свої черевики, а тепер довідався за татка, що татко русин і дає русинам посади.

Татко дав тому вчителеві 20 корон на черевики і на убрання, і казав йому прийти за тиждень по декрет на тимчасового учителя в Шибалині.

Ми всі дуже жалували того босого вчителя, а мама сказала, що татко добре зробив. А Ромко ще собі обізвався, що ті інспектори то лайдаки. Татко напімнув Ромка, що таких слів не говориться, але Ромко був взятий і навіть відповів таткові, що то правда — і вже! А татко лише відкашлявся, як завсіди, коли хоче щось гостре сказати, а потому роздумається.

Недавно був у нас пан Коссак, з тою своєю жінкою, котра до нас за ним приходила. Він прийшов у чорнім убранню подякувати і попрощатися, бо татко зробив його директором школи в Козовій.

Фризієр, котрий приходить до татка, обтяв мені волосся, і Стефко каже, що я виглядаю тепер як малий індіянин з племени ірокезів.

***

Тепер знову зачалася школа, але я тим часом ще тішуся чистенькими книжками й зошитами, новим пенальником, котрий так приємно пахне деревом, гостро застругованими олівцями „Когінор", червоною ручкою з золотим пером, а найбільше — новою жовтою торбою, котру вже треба носити не на плечах, а в руці.

Надворі було гарно і тепло, і ми поїхали на цілий день до лісу. Ми обідали на траві, на старенькім обрусі Нуся сховалася за дерево, і треба було її шукати. Увечері ми клали вогонь, і Стефко танцював індіянський танець, з котрого навіть татко мусів сміятися. Але зараз потому сталося нещастя.

Ромко не був з нами в лісі, бо він їздив зі своєю клясою до замку в Підгірцях, а вернувся на другий день цілком хворий, мав сині уста і трясся. Мама післала по татка і по доктора. Доктор Ковшевич довго слухав Ромка, а потому сказав, що він мас запалення з обидвох боків. Цирулик клав Ромкові баньки, а він далі був хворий, і приходили ще два лікарі. Мама сиділа коло Ромка цілу ніч, а татко ходив дуже зажурений. Тепер Ромко вже встає з ліжка, він п'є малягу.

Вітер цілком обтермосив каштани перед нашими вікнами.

***

Світ засипаний снігом, і дуже приємно жити.

Ми дістали нові, підковані саночки, а що Ромкові не вільно ще санкуватися, а Стефко воліє свої старі гренджоли, бо з ними легше перевертатися у сніг, то я маю ті саночки для себе. Ми з Натальцею спускаємося по тій стрімкій вулиці, де нагорі мешкала Леська, а наділині стоїть дім панства Чайковських, і тепер з нами також спускається Цьо: бо чужі хлопці навмисне наїжджали на нас і нас перекидали. Ми спускалися трохи в саді, у сестер, але туди прийшли Тосьо і Казьо Цвойдзінські показувати різні штуки, Тосьо наїхав на дерево і покалічився — і татко заборонив нам в саді спускатися.

А Стефко бігає зі своїми гренджолами аж на Сторожисько, і мама каже, що він там одного дня напевне заб'ється, і такий буде кінець його збиткам.

На таткові імменини було багато гостей, і був один пан, зять старого отця Кордуби, котрий, як пан Чайковський, пише книжки. Ми зі Стефком пішли подивитися крізь шпарку в дверях — Іренка сиділа за столом, як правдива старша особа, а той пан Маковей стояв і казав промову. Він не буде пити за здоров'я, отця інспектора, тільки за красну панну цього дому. Всі кричали і піднесли свої келишки, а Іренка так застидалася, що аж виляла своє вино на білий обрус. Але ніхто на неї за це не гнівався, і мама на неї тільки засміялася — що то „на щастя"! Стефко каже до мене, що на світі нема жадної справедливости, і ми пішли до покою хлопців, де на нас було вже приготоване. Ромко тим часом зі своє і читав книжку; він навіть забув за ті помадки, котрі ми дістали від гостей — і ми німи трошки потішилися.

По Ромка прийшли два колеги, і він з ними кудись забрався. Стефко каже, що Ромко має тепер важні справи, але то — таємниця.

ВСЯ ВЕЛИКОДНЯ ПИСАНКА НА ДОПОМОГОВІ ЦІЛІ ЗУАДКОМІТЕТУ

ПОЖЕРТВИ ВИСИЛАТИ БЕЗПОСЕРЕДНЬО ДО ЗУАДК У ФІЛЯДЕЛЬФІЇ: UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE, 5020 OLD YORK RD., PHILADELPHIA 41, Pa.

Увага! Ню Йорк! Увага!

Український Народний Університет

в НЮ ЙОРКУ

Заходом 2-го ВІДД. ООЧСУ і ОСЕРЕДКУ СУМА ім. ген.-хор. ТАРАСА ЧУПРИНКИ

в суботу, 23-го квітня 1966 р.

о год. 7:30 веч.

в ЗАЛІ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО ВИЗВОЛЬНОГО ФРОНТУ

при 315 Схід 10-та вул.

— відбудуться —

ДОПОВІДІ

на теми:

„ЗДА у В'єтнамі" — мґр. Константин САВЧУК

„Огляд світових подій" — мґр. Іван БАЗАРКО

До численної участи запрошуємо Членство і Українське Громадянство.

Український Народний Університет

ПРО ООЧСУ і СУМА в НЮАРКУ, Н. Дж.

— запрошує —

на ЧЕРГОВУ ЛЕКЦІЮ УНУ

що відбудеться

в суботу, 23-го квітня 1966 р.

в УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ ДОМІ

140 Prospect Avenue, Irvington, N.J.

Проф. Іван Вовчук

говоритиме на тему:

Замирення, чи боротьба?

Реєстрація: год. 6:45 — 7:15

Лекція з дискусією: год. 7:15 — 9:00 вечора

УПРАВА УНУ

ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ КЛЮБ в НЮ ЙОРКУ

П'ЯТНИЦЯ, 22 КВІТНЯ ц. р., год. 8-ма веч.

— відбудеться —

ВЕЧІР

Ч. І.

п. ВАЛЕНТИНА ЖИЛА-НАЛИВАЙКО

(кольоратурне сопрано — учениця пп. К. Таранової і Є. Крахна — оперові арії і пісні).

Вступне слово — С. Крижанівський

Муз. коментар і форт. супровід — Є. Крахно

Ч. II.

ІВАН КЕРНИЦЬКИЙ-ІКЕР

З несподіванок.

Чи Ви вже замовили книжку „МАЄМО КАРДИНАЛА"



У цій найбільш люксусово виданій книжці утривалено словом, документом та ілюстраціями — їх 55 в тому також у природніх кольорах — одну з найсвітліших подій в історії Української Католицької Церкви: найменування Митрополита-мученика Йосифа Сліпого на Кардинала Вселенської Церкви, а прибуток з продажу цієї книжки призначений на здійснення одного з великих задумів нашого Кардинала — на заініційовану й започатковану вже будову Українського Католицького Університету в Римі.

Тираж книжки, яка появилася в українському й англійському виданнях накладом Українського Народного Союзу, обмежений і тільки негайне замовлення може Вам запевнити її висилку. Тож замовте її ще сьогодні, виповнюючи доданий до цього формуляр та пересилаючи його, разом із належитістю за замовлену книжку чи книжки й евентуальною Вашою додатковою пожертвою на фонд Університету на адресу „Свободи".

Усі замовлення на книжку, як і додаткові пожертви проголошуться на сторінках „Свободи".

SVOBODA, 81-83 Grand Street

JERSEY CITY, N. J. 07303

ДО ВИДАВНИЦТВА „СВОБОДА"

Прохаю переслати мені........ примірник........ українського і .... примірник......англомовного видання книжки „МАЄМО КАРДИНАЛА" - "Our Ukrainian Cardinal" у ціні по $5.00 за примірник, на що й залучую готівкою (чеком - поштовим переказом) суму $...........

Долучених до цього додаткових $........... прохаю переслати як мою додаткову пожертву на цілі Українського Католицького Університету в Римі.

Name: ....

Address: № .... Street (Avenue) ....

City .... State .... Zip code...........

Дата: .... Підпис: ....

Бенкет у пошану Кардинала Йосифа у Ню Гейвені

Спосіб придбання фондів на Український Університет в Римі в формі влаштовування Святочних бенкетів поширюється на американськім терені. Слідом за більшими осередками українського поселення, такий бенкет в пошану Верховного Архиєпископа Української Католицької Церкви Кардинала Йосифа відбудеться дня 21-го травня ц. р. в Ню Гейвен, Коннектікат. Бенкет звеличає своєю присутністю єпископ Стемфорду Кир Йосиф Шмондюк, а головну промову виголосить д-р Роман Осінчук з Ню Йорку. Покликаний церковними та громадськими організаціями Діловий Комітет під почесним головством о. монс. Івана Стаха працює в складі: Михайло Бойко як голова, Іван Витвицький секретар, а д-р Іван Кизик, д-р Теодор Мацьків, Іван Голубович, Василь Гіна та Йосиф Яхницький як члени.

ДОБРЕ ЧИТАТИ ДЛЯ ДІТЕЙ і МОЛОДІ

СОЙКА-ШТУКАРКА

РОМАНА ЗАВАДОВИЧА

Ціна — 1 долар

Замовляти:

SVOBODA

81-83 Grand Street

Увага! — Картерет, Н. Дж. і околиця!

КОМІТЕТ ФІЛЬМУ „ЛЕМКІВСЬКЕ ВЕСІЛЛЯ" в АМЕРИЦІ

— запрошує Вас —

НА ПЕРШЕ ВИСВІТЛЕННЯ-ПОКАЗ ФІЛЬМУ

„ЛЕМКІВСЬКЕ ВЕСІЛЛЯ"

ЗВУКОВИЙ і КОЛЬОРОВИЙ ФІЛЬМ

ПРОДУКУВАЛА СТУДІЯ ЯРОСЛАВА КУЛИНИЧА

в неділю, 1-го травня 1966 р.

в Картерет, Н. Дж.

в ЦЕНТРІ СВ. ДИМИТРІЯ

681-691 Рузвелт Евню Картерет, Н. Дж.

ПОЧАТОК О ГОДИНІ 6:30 ВЕЧЕРОМ

Вступ $2.00 Комітет фільму „Лемківське весілля"

УКРАЇНСЬКИЙ СОЮЗ ПОЛІТИЧНИХ В'ЯЗНІВ в ЗДА

— скликає —

в неділю, 24-го квітня 1966 року

в год. 4-ій по пол.

в ДОМІ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО ВИЗВОЛЬНОГО ФРОНТУ в НЮ ЙОРКУ

(315 Схід 10-та вулиця)

НАРАДУ

КОЛ. УКРАЇНСЬКИХ ПОЛІТИЧНИХ В'ЯЗНІВ В СПРАВІ ВІДШКОДУВАННЯ НІМЦЯМИ.

Інформаційну доповідь виголосить Д-р Петро МІРЧУК, член Головної Управи і референт для справ відшкодування.

ГОЛОВНА УПРАВА УСПВ

КЛІВЛЕНД і ОКОЛИЦІ!

В неділю, 1-го травня 1966 р.

о год. 2:30 по пол.

в приміщенні

УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ

2255 West 14th Street — Cleveland, Ohio

— відбудуться —

НАДЗВИЧАЙНІ ЗБОРИ

Окружного Комітету Відділів УНС м. Клівленду та околиці

до участи в яких запрошуємо представників, управи і делеґатів на 26-ту Конвенцію УНС наступних Відділів:

Клівленд: 102, 112, 222, 240, 251, 291, 328, 334, 336, 346, 358, 364; Акрон: 18, 295; Лейквуд: 108; Лорейн: 50, 233.

У ПРОГРАМІ ЗБОРІВ:

Обговорення важних конвенційних справ та виконання ухвали Екзекутиви УНС щодо придбання 2.000 нових членів до 15-го травня 1966 року.

Просимо околичні Округи УНСоюзу взяти участь у наших зборах. Радо вітатимемо.

ЗА ОКРУЖНУ УПРАВУ:

Дмитро Шмаґала, голова — Ярослав Кравчук, секретар

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, ЧЕСТЕР і ОКОЛИЦІ!

ОКРУЖНИЙ КОМІТЕТ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ у ФІЛЯДЕЛЬФІЇ, Па.

— скликає —

на неділю, 24-го квітня 1966 року

год. 10:30 рано

в ЗАЛІ УСО „ТРИЗУБ"

при 4930 Н. Брод ст. у Філядельфії, Па.

НАРАДУ КОНВЕНЦІЙНИХ ДЕЛЕҐАТІВ

участь в якій повинні взяти обов'язково всі Делеґати і Делеґатки таких Відділів Округи:

45, 48, 62, 83, 105, 116, 128, 153, 156, 163, 166, 173, 216, 231, 237, 239, 245, 247, 248, 261, 268, 321, 324, 331, 339, 347, 352, 362, 375, 378, 383, 388, 397, 422, 424, 430, 479.

В нарадах візьмуть участь:

ЙОСИП ЛИСОГІР, гол. предсідник УНСоюзу

Д-р **ВОЛОДИМИР ҐАЛАН**, голова Контрольної Комісії УНСоюзу

ІВАН ОДЕЖИНСЬКИЙ, гол. радний УНСоюзу

ЗА ОКРУЖНУ УПРАВУ:

Степан ГАВРИШ, голова — Петро ТАРНАВСЬКИЙ, секретар

Делеґати на 26 Конвенцію УНСоюзу наполегливою працею підготовлять успіх Конвенції

(Закінчення зі сто. 1-ої.)


22 Гелен Олек


42 П. Головачук


58 І. Яковенко


78 І. Петрунцьо


114 М. Ткачук


155 М. Фединишин


164 І. Кудрич


206 Л. Гардінк


257 М. Новак


271 І. Чопко


277 Е. Гомотюк


293 Марія Душник


361 І. Пригода


423 М. Ольшанський


427 Н. Дяків

ка, І. Геврика, Б. Зорича, В. Запаранюка, С. Шилкевича і І. Кудрича. Деякі з них придбали понад п'ятдесят членів, але всі придбали бодай десять, тобто мінімальне число, яке призначено всім делеґатам.

В цім числі газети, подаємо другий список делеґатів, які виконали свій основний передконвенційний обов'язок. Є їх 17, отже оба списки обнімають разом 35 делеґатів та головних урядовців, які з уряду беруть участь у конвенції. Є ними, йдучи за порядковим числом їхніх Відділів УНС, такі, відомі й заслужені делеґати й головні урядовці: гол. радна Олена Олек, з Шикаґа, П. Головачук з Пассейку, Іван Яковенко з Ютики, Іван Петрунцьо з Майнерсвил, Микола Ткачук з Шикаґа, Михайло Фединишин з Перт Амбой, Іван Кудрич з Бервик, Лев Гардинк з Вунсакет, Олена Маґер з Лорейн, Микола Новак з Лос Анджелес, Іван Чопко з Елмайри, Євстахій Гомотюк з Гартфорду, Марія Душник і Іван Пригода з Ню Йорку, Михайло Нич з Філядельфії, Михайло Ольшанський з Шикаґо і Петро Дяків з Ст. Кетринс. Їх приклад повинен заохотити усіх чотири сотні делеґатів до виконання свого головного передконвенційного обов'язку у відношенні до УНСоюзу, який дав їм своє найвище відзначення, вибираючи їх на своїх послів на конвенцію. Ця передконвенційна кампанія відповідає давній, почесній піонерській традиції УНСоюзу, з нагоди кожного союзового ювілею чи конвенції, значно розбудовувати та скріплювати свою організацію.

Шикаґівська Округа УНСоюзу...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

лому році ювілейні відзнаки, видані УНСоюзом з нагоди свого 70-річчя. Золоті відзнаки за виїмкові заслуги одержали Михайло Ольшанський, Микола Ткачук і Михайло Семків. Срібні одержали гол. радні Тарас Шпікула та Олена Олек, а бронзові наступні особи: М. Остап, І. Мелінишин, Л. Білик, проф. Д. Красник, інж. Л. Боднар, пані Юлія Гуґлик і Софія Оріх, гол. контролери П. Пуцило і І. Іванчук, гол. радний проф. Куропась і М. Носієвич. Разом було відзначених 18 осіб, в цім три золотими, два срібними й 13 бронзовими відзнаками.

Довго обговорювано конвенційні справи, дискусію над якими започаткували доповіді голови конвенційного комітету інж. Ст. Куропася та членів того Комітету І. Іванчука (бенкет), І. Михальцевича (концерт) і О. Олек (конвенційна книжка). Після цього доповідь на організаційні теми, а зокрема про успішне закінчення конвенційної кампанії округи виголосив обл. організатор Володимир Гірняк. На закінчення голова зборів інж. С. Куропась погратулював М. Олекові обрання вже втретє на голову округи й побажав йому й окрузі великих успіхів у майбутній праці. Після того відбулася дискусія над деякими конвенційними проєктами й винесено ряд постанов, які торкалися „союзівки" на Заході, дому для старших членів і т. п. Точніше обговорення цих і других справ має відбутися в наступному тижні, на окремій нараді самих конвенційних делеґатів. Збори потривали майже до півночі, але й після зборів надовго затягнулася гутірка приявних союзовців при гостинних столах „Левів".

Олена Кисілевська, перша Голова СФУЖО

Саме десять літ проминуло, як відійшла від нас у кращий світ бл. п. Олена Кисілевська, перша голова Світової Федерації Українських Жіночих Організацій. Все своє трудяще життя вона віддала для свого народу, особливо для нашого жіноцтва. Довгий шлях її життя був виповнений всебічною працею для України. Вона була знаменитою організаторкою, редакторкою, письменницею і як сенаторка за польської окупації, була неустрашимим борцем за права свого народу. Особлино велику вагу приділила освідомленню нашого селянства, нашим сільським жінкам. Їздила по селах, давала поради, організувала жіночі господарські гуртки, Рідні Школи і садочки. Вона видавала аж до вибуху другої світової війни „Жіночу Долю", „Жіночу Волю" і „Світ Молоді", чим дуже причинилася до освідомлення нашого сільського жіноцтва.

Любила багато подорожувати, її бажанням було передусім бути в усіх частинах нашої батьківщини. Вона оглянула не тільки всю Галичину, але й Буковину, Лемківщину, Волинь, Полісся, Підляшшя. Крім того відвідала Наддніпрянську Україну, була в Києві, а з перебування над Чорним морем написала прекрасні спомини. Як ми всі, що емігрували після другої війни, і вона мусіла залишити рідний край, щоб уникнути переслідувань, і, перебувши всі невигоди скитання, переїхала до Канади до свого сина.

Як найвище признання для її великої праці для свого народу, обрано її на голову Світової Федерації Українських Жіночих Організацій, якою вона проводила вісім літ. Ми, жінки, зорганізовані в СФУЖО, Окружній Раді СУА і в відділі Золотого Хреста в Ню Йорку, клонимо в пошані голову в десятиліття її смерти і вшановуємо її світлу пам'ять святочними сходинами 23-го квітня в Українськім Інституті Америки 2 Е. 79 вул. По доповіді теперішньої голови СФУЖО п-ні О. Залізняк і після мистецької частини, в якій беруть участь наші визначні мистці реж. О. Добровольська і піяністка Д. Гординська - Каранович, присутня на святі радна міста Дітройту Маруся Бек передасть зафундований нею для СФУЖО портрет великої покійниці кисти маляра Михайла Дмитренка. Маємо надію, що наше зорганізоване жіноцтво з'явиться громадно, щоб зложити пошану першій голові СФУЖО, Олені Кисілевській у десятиліття її смерти.

О. Соневицька

З волі Всевишнього відійшов у Вічність дня 5-го квітня 1966 року в м. Рочестері, Н. Й.

сл. п. СОТНИК МИХАЙЛО СТАВНИЧУК

Цією дорогою почуваємося до обов'язку висловити щиросердечну подяку Всечесному Духовенству Української Православної Церкви в Рочестері і Бавид Бруку за відправи похоронних обряді та Високодостойним Друзям і Приятелям Покійного та Родині, Союзові Гетьманців-Державників, Станиці ОбВУА та Осередкові СУМА в Рочестері за останню прислугу Покійному та за вияви співчуття родині.

Хай Бог усім винагородить сторицею.

ЮРІЙ — син

ОЛЕКСАНДЕР — брат

ІВАН з родиною, МИРОН — племінники

В ПЕРШУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ

нашого Найдорожчого й Незабутнього

МУЖА й БАТЬКА

ІНЖ. РОМАНА КАРПИНСЬКОГО

буде відправлена

ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА

в суботу, 23-го квітня 1966 р.

о год. 9-ій рано

в церкві св. ЮРА в НЮ ЙОРКУ (при 7-ій вул.)

на яку запрошують

РІДНЮ, ПРИЯТЕЛІВ, ДРУЗІВ та ЗНАЙОМИХ

дружина — д-р ЄВГЕНІЯ СОФІЯ

сини — ЯРОСЛАВ і ЮРІЙ КАРПИНСЬКІ

Замість квітів на свіжу могилу

бл. п. САВИНИ з ТУРКОВСЬКИХ ЛОПАТИНСЬКОЇ

складаю

на Український Католицький Університет у Римі

20.00 долярів.

Співчуття Родині у тяжкому горю.

Л. З. — Філядельфія

Замість квітів на свіжу могилу нашої Дорогої

бл. п. ЛЕСІ з Мельників КУЛИЦЬКОЇ

складаємо через ЗУАДК на Українських Воєнних Інвалідів

10.00 долярів

Ірина, Осип і Марта БУРАЧКИ

Відділ ОДВУ, клітина „Зарева" в Нюарку, Н. Дж.

в глибокій скорботі повідомляють, що в четвер, 7-го квітня 1966 року відійшов на віки

сл. п. інж. ОСИП БОЙДУНИК

учасник Визвольних Змагань, старшина Українських Військ, підпільний діяч і довголітній в'язень польських тюрем і німецьких концентраційних таборів, Голова Української Національної Ради, член Проводу Українських Націоналістів, публіцист і автор багатьох праць, член численних українських організацій та установ.

Похорон відбувся 13-го квітня 1966 р. в Мюнхені на цвинтар Вальдфрідгоф.

ПАНАХИДА

в НЮАРКУ відбудеться в СУБОТУ, дня 23-го КВІТНЯ 1966 р. о год. 7:30 веч. в храмі СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ при Сенфорд Аве., Нюарк, Н. Дж.

Праця
HELP WANTED MALE

OFFSET PRESSMEN

One color Harris. Brooklyn Mfg near IND Subway. Steady employment, 5 nites.
For interview call
MA 4-4610
Ask for Mrs. DALEY

FIREMAN BLACK SEAL

High pressure, salary open, excellent fringe benefits. Apply personnel department.
CHRIST HOSPITAL
Jersey City, N.J.

СУПЕРІНТЕНДЕНТ

Подружжя до модерного апартаментового будинку. Побіжна праця на повний час на місці. Доскон. нагода для гарного подружжя, 3½ кімн. апарт. на партері. Телеф. в будні за домовленням — EV 7-5336.

ДОСВІДЧЕНІ ЕЛЕКТРИКИ-ПОМІЧНИКИ в ІНДУСТРІЇ

Добра платня, постійна праця, приємні умовини праці. Drivers license helpfull.
Call — CA 6-3980
Between 8:30-5 P.M.

MACHINISTS
1st & 2nd Class
Milling Machine Operators
Hydrotel Operators
Hand Finishers & Grinders
Inspectors - Mechanical
Steady Work & Overtime
Day & Night shifts
LIBERAL COMPANY BENEFITS
Blue Cross, Major Medical, Life Insurance & Long Term Disability
Call Mr. John, RA 8-4090
or apply in person
from 8 a.m. to 5 p.m.
ZARKIN
Machine Co.
34-19 10th ST., L. I. CITY
Convenient to subways & to buses
An equal opportunity employer

MACHINE SHOP TRAINEES
SOME MECHANICAL APTITUDE NECESSARY
SEE OUR LARGER AD UNDER MACHINIST
Zarkin Machine Co.
34-19 10th ST., L. I. CITY
Convenient to subways & buses
An equal opportunity employer

MACHINE SHOP OPERATORS

Lathe machine. Gear hobbing and mechanical inspectors — 1st class or experienced. Salary open. Permanent.
TW 8-4900

WHITE METAL CASTERS

Experienced on white metal. To operate solid & slush molds. Good pay. Steady nice working conditions. Call all week.
CORNELL METAL SPECIALITIES
33 Park Street Brooklyn, N.Y.
HY 1-2440

TAPE CABLE CORPORATION IS GROWING

Expanding 30 employee company has new openings for: 4 inspectors to perform mechanical inspection on elecrical cables. Industrial expence preferred
TAPE CABLE CORP.
15 LINDEN PARK
Rochester, N.Y.
(Near the intersection of Panorama Trail and Linden Ave.)

МУЖЧИНИ

до праці при дерев'яних пачках і фабриці лісового матеріялу. Платня від $1.90-$2.75 на годину, овертайми, постійна праця.
Finneran Box & Lumber Co.
Currie & Paterson Aves,
Wallington, New Jersey

WHITE METAL CASTERS

Досвід при білім металю. To operate Soled & Slush Molds. Добра платня, постійна праця, приємні умовини праці. Тел. цілий тиждень.
CORNEL METAL SPECIALTIES
33 Park Street, Brooklyn, N.Y.
HY 1-2440

Д-р Василь Саляк обраний головою УЛТПА у Філядельфії

Філядельфія. — 27 березня відбулися в приміщенні „Самопомочі" Звичайні Загальні Збори УЛТПА, Відділ Пенсильвенія. Предсідником зборів був д-р Олег Слюзар, секретарював д-р Черник. Про діяльність Відділу та його управи звітував д-р Роман Сухий, який, як уступаючий голова, згадав про те, що члени цього невеликого, але діючого Відділу Т-ва з власної спонуки зібрали між собою понад $3,500 на Український Католицький Університет в Римі. Поодинокі члени Т-ва, лікарі та дентисти, жертвували по 200, 300 і 500 долярів.

Управа Відділу Мериленд, яку очолює д-р Тетяна Терлецька - Антонович, звернулися до всіх інших Відділів УЛТПА з пропозицією включитися в цю широко закроєну збіркову акцію фондів на Український Католицький Університет в Римі. Незалежно від того українські лікарі Філядельфії з ініціятиви д-ра М. Навроцького дали почин до створення Громадського Комітету, який зайнявся переведенням 100-долярового Бенкету в користь Українського Католицького Університету в Римі. Комітет очолив д-р Мирослав Навроцький, а почесним головою його є д-р Данило Богачевський, брат покійного філядельфійського Митрополита. Цей стодоляровий бенкет відбудеться з початком травня.

Нову Управу Відділу очолив відомий хірург д-р Василь Саляк, а його заступником був обраний д-р Мирослав Навроцький. До Управи увійшли: д-р Стефанія Тершаковець - Бережницька, як секретар, д-р Петро Федорів, як скарбник і д-р Роман Дикий — член. Контрольну Комісію обрано в складі: д-р Роман Сухий, д-р Володимир Юзич і д-р Микола Войтович.

Головну Управу УЛТПА репрезентував її голова д-р Богдан Олесницький, який в доповіді та виміні думок з учасниками зборів — порушив всі важливі справи діяльности УЛТПА та пляни дальшої розбудови т-ва. Він звернув особливу увагу на необхідність заохочувати українську молодь до медичних, дентистичних та фармацевтичних студій тут і в Европі і вияснювати значення Стипендійного Фонду УЛТПА ім. М. Панчишина та справи 6-го Наукового З'їзду Українських Лікарів, який 28 і 29 травня відбудеться в Шикаго і з уваги на багату і дбайливо підготовану наукову програму буде дійсним переглядом наукових досягнень і надбань українських лікарів у ЗДА і Канаді.

Читайте українські книжки і газети, бо часте читання веде до просвіти, а просвіта — це сила

Праця
HELP WANTED MALE

AIRCRAFT ENGINE BUILD-UP
Air Engines, Inc. requires
MECHANICS
To help build-up power package for the following engines R-3350, JT3D, -7049, DC7 and DC8. Jet Aircraft Air force Mechanics recently released invited to call
For interview — 516 FR 1-2400
or write
25 Buena Vista Avenue
Lawrence, L.I.
(Opposite JFK Airport)

MACHINIST, 2nd CLASS
for 2nd shift, 3:30-11:45 p. m. Liberal company benefits.
Contact W. Sandt:
914 EL 8-5900
SINTERCAST DIVISION
West Nyack, N.Y.

МАШИНІСТ

Досвід при lathes, drill press, milling machine, some welding, etc. Постійна праця, досконалі щедрі бенефіти, підвишка по 30 днях. Голоситись:
30 West End Rd, Totowa, N.J.

MACHINISTS — 2nd CLASS
For 2nd shift, 3:30-11:45 P.M. Liberal company benefits. Contact W. Sandt, 914 — EL 8-5900,
SINTERCAST DIVISION
CHROMALLOY CORP.
West Nyack, N.Y.

Вартові

Понад 21, повний час. 5' 10" або й більше. Конечний телефон, постійна праця, вимагається англійської мови.
Tel.: 212 JU 2-6357

МОЛОДІ МУЖЧИНИ

на денну і нічну шифти. Велика компанія продукції коверт Large Envelope Manufacturing Co. Досвід неконечний, навчимо, багато бенефітів + вакації. Знання анг. мови.
See Mr. St. Angelo
25 Linden Avenue East
Jersey City, N.J. 07305

MACHINISTS
Mold Makers, Progressive Custom Injection Molding Company. Located in Bronx. Seeking experienced men. Must be able to work with minimum supervision salary commensurates with ability. Must speak some English.
Call all week — LU 9-1220

Праця
MALE & FEMALE

Superintendent
Husband & Wife (Couple) For 6 story building near Sheridan Square in Manhattan. 44 apartments. 2 elevators. 2 incinerators. New Federal Boiler. No. 6 oil. Applicant must have license and be able to do minor repairs.
SALARY $70.00 PER WEEK PLUS 4 RM APT & UTILITIES
Call CH 2-7334
or call collect
(201) 681-3980

HELP WANTED MALE

Пошукується РОБІТНИКА до експедиції „Свобода"
ДОБРА ПЛАТНЯ, 50% BLUE CROSS & BLUE SHIELD, ГРУПОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПЛАЧЕНЕ ПРАЦЕДАВЦЕМ, ПЛАТНІ ВАКАЦІЇ І ІНШЕ.
Голоситися телефонічно НЕ 4-0237
або особисто до Адміністрації
81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

МОСКВА ПОСИЛЮЄ БОРОТЬБУ ПРОТИ УКРАЇНСЬКОГО НАЦІОНАЛІЗМУ...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

ка. Висланець фірми, відвідавши помешкання Джугала, ствердив, що від латинських свят у грудні 1965 р. він у ньому не був. Це потвердили сусіди і його приятелі. Довша відсутність Казимира Джугала булатакож стверджена на підставі поштової скриньки — з цієї скриньки листи не були вибирані вже від часу латинських свят. Своїм приятелям і знайомим Джугало нічого не згадував, що має замір кудинебудь виїхати. Лише одному знайомому він у розмові натякнув, що добре було бноїхати до радіотехнічної школи на консультацію. Джугало був її позаочним курсантом, однак, нічого нікому він не говорив про свій виїзд до цієї школи. Перевірка виявила, що Джугало до радіотехнічної школи не приїхав. Приятелі не були здивовані, що Джугало не відвідує, бо він робив це дуже рідко, отож, ніхто не спішився з відвідинами до нього. К. Джугало був постійно зайнятий своїми курсами та наукою радіотехніки.

За своїм характером Джугало не дуже любив товариства, він жив самітно, замкнений у собі і тому його вважали диваком.

Випадок відсутности Джугала зголошено управителеві дому, в якому він мешкав, а цей покликав авсгрійську поліцію, щоб перевірити, чи льокатор не помер часом на удар серця, або від пораження електрикою в часі своїх радіотехнічних експериментів. Відчинивши помешкання Джугала, поліція не застала його в ньому, як також ствердила, що в кімнаті залишено все в порядку і ніщо не вказувало на якийсь плянований виїзд. Всі валізи, книжки, убрання, білизна та інші речі були в помешканню. Крім того, управитель дому ствердив, що Джугало заплатив чинш за січень ще в грудні, отже, це вказувало б, що він не мав заміру виїжджати з Австрії. Плачення чиншу на дватри місяці наперед практикував Джугало дуже часто.

У мешканні Джугала не знайдено жадної записки чи повідомлення про те, що він виїжджає, або має замір виїхати. Перевірено всі шпиталі, як теж і в'язниці у Зальцбурзі і ніде не знайдено сліду Джугала.

Постає поважне підозріння, що Джугало (хоч він від кількох літ не брав жадної активної участі в політичному і суспільно-громадському житті української спільноти на чужині) міг впасти жертвою большевицької агентури, яка могла його зліквідувати або схопити живцем, щоб використати його, як „чергового свідка" у своїй брехливій московській пропаганді проти української еміграції.

Треба ствердити, що большевицька агентура, почавши від травня 1958 року, дуже наполегливо цікавилася особою Джугала, використовуючи при тому у своїй „роарібці" його родинне становище — в СССР залишилася дружина Джугала з 3-ма дітьми. Довідавшись про велике прив'язання Джугала до своєї родини, КГБ' почав супроти нього стосувати нелюдський психічний терор. КГБ-істи почали примушувати дружину пропалого Джугала писати різні розпучливі листи, як також підсувати йому своїх агентів. Джугало, як колишній підстаршина Української Дивізії, був свідомий того, що хоче осягнути КГБ відносно його особи і що його може в СССР чекати, він з цим боровся. Але ця боротьба спричинила велике розхитання його нервової системи, що могло бути причиною його необережности і це врешті могло дати змогу большевицьким агентам дістати його до своїх рук, тим більше, коли взяти до уваги підсувану йому зустріч з дружиною.

Треба припускати, що коли Джугало залишився ще живим і не лежить в якійсь, ще не виявленій, лічниці для нервово хворих, то він буде примушений КГБ-істами виступати як „доброві́льний повороте́ць", який має завдання „розкривати діяльність буржуазних націоналістів".

Сто-доляровий бенкет у Філядельфії має загальну підтримку громади

Філядельфія. — Філядельфійський Діловий Комітет для влаштування 100-дол. Бенкету для зібрання фондів на будову Українського Католицького Університету в Римі повідомляє, що у своїй підготовчій праці зустрівся з прихильною поставою нашої філядельфійської громади, яка розуміє, що влаштування бенкету та зібраний в цей спосіб грошевий фонд йде на велику і благородну ціль виключної історичної міри.

Одночасно Діловий Комітет подає до відома, що — йдучи на зустріч бажанню заінтересованих громадян — змінено дату бенкету. Бенкет відбудеться в неділю 15-го травня ц.р. в готелі Белвю-Стредфорд в Філядельфії в залі Роз-Гарден, год. 6-та по пол.

Реченець зголошень: 8-го травня ц.р. Зголошення на Бенкет приймають: Др. Тетяна Цісик, 5102 Н. Брод Ст. і Др. Лев Купнір, 415 Е. Говен Ст. та члени діловою комітету.

Праця
HELP WANTED FEMALE

ГОСПОДИНЯ-КУХАРКА

Інтеліґентна, для дітей. Подружжя матиме дарoм 3 кім. чудов. апартамент з газом, електрикою і air cond. та платня. Великі бенефіти, дещо анг. мови, родина лікаря в Брукліні. Телеф. вечорами — 6-9 год.
IN 9-0900

NURSING SUPVSR. — RN
3-11:30 PM, 5 days, $550 per mo., also
RN'S
All shifts, $475 per month — $500 for night & evening. All benefits.
Hebrew Home & Hospital of N.J.
Van Nostrand Avenue & Kennedy Blvd., J.C., N.J.
432-6400

EMBROIDERS
and Appliquers. Experienced only on Knit Wear.
JULIUS BERGER
34 Oliver St. Newark, N.J.
(201) 622-6144

РЕҐСТРОВАНІ МЕДСЕСТРИ
Досвідчені. На вечірню зміну. 12 до 8 веч. Staff or per diem. Liberal salary. For new Nursing Home in Far Rockaway, N.Y. Good opportunity & potential.
Tel.: (212) GR 1-3400

КЕЛЬНЕРКИ
Досвідчені. Повний час або на кілька годин. Голоситись особисто.
COLONY DINER
1033 Communipaw Avenue
Jersey City, N.J.

Потрібно ОПЕРЕНТОРОК
Секційна праця. Постійна праця, приємні умовини праці, юніонна фабрика. Льокаль 23. Bon-Dana Sportswear
1359 Broadway, N.Y.C.
Також потрібно до роблення кишень і першоклясні до стебнування пасків, також праця секційна. Call OX 5-4875

SEWING MACHINE OPERATORS
Experience preferred, training with some sewing experience. Top pay. Pleasant working conditions. Paid major medical. Paid life insurance. Paid vacation. Paid holidays. Apply in person
CLOSTER MILLS
33 Bland St., Emerson, N.J.

NURSES REGISTERED
Immediate openings available for staff nurses on rotating shifts. Nursing care of patients with diseases of the eye. On the job training promotion opportunity. Paid vacation & 8 holidays. Starting salary $400.00 with bonus for evening & night duties. Must be registered in one of the states & eligible licensure in Penna. Write to Director of Nurses, Wills Eye Hospital, 16th & Spring Garden Sts., Philadelphia, Penna. 19130

ЛИСТИ ДО РЕДАКЦІЇ

ПРО „РОЗВИТОК УКРАЇНСЬКИХ СТУДІЙ В АЛБЕРТСЬКОМУ УНІВЕРСИТЕТІ"

У статті „Розвиток українських студій в Албертському Університеті", поміщеній в „Свободі" 10-го березня, ввійшли деякі неточності:

Стаття підписана останнім ініціялом Н., що підказує читачеві початкову букву мого прізвища. Названої статті я не писав, ані не вислав до публікації.

В Албертському Університеті нема Шевченківського Комітету, зате є Шевченківський Підкомітет при Міждепартаментському Комітеті. Головою Підкомітету став асистент - професор Я. Славутич. Для уточнення слід звернути увагу, що голів Університетських Комітетів назначує тільки президент університету. В Албертському Університеті, під цю пору, одиноким знавцем-лінгвістом всіх слов'янських мов — включно зі старою лужицько - слов'янською мовою — є проф. Г. Шаарщмідт. В цьому академічному році в Албертському Університеті вивчають українську мову та літературу не 100 (як подано в статті), а 22 студенти. 1960 р. було не 6 (як подано в статті), а 22 студенти. Правдою є, що українськай відділ в бібліотеці Албертського Університету є одним з найкращих у Канаді, що цей відділ створено в 1950 р. та розбудовано за старанням і за наполегливою працею д-ра О. Старчука — дійсного професора, при піддержці та жертвенності українського громадянства.

Василь Ніньовський
аспірант і викладач
в Албертському Університеті

Шикаґо, Ілл.

ВІДБУДЕТЬСЯ КОНЦЕРТ ОДУМ'у НА ПІВДНІ МІСТА

ОДУМ в Шикаго прикладає багато зусиль, щоб притягнути молодь, яка стоїть осторонь від молодечих організацій, щоб вона познайомилась з ОДУМ-ом. Знаючи, що молодь бездіяльністю довго в організації не утримається, тому ОДУМ створив ряд мистецьких одиниць, які постійно працюють, крім звичайних вишколів.

Мистецькі одиниці ОДУМ-у в Шикаго завжди беруть участь в різних громадських імпрезах. В травні ансамбль бандуристів ОДУМ-у виступить на академії, присвяченій Симонові Петлюрі, а 1-го травня танцювальна група і струнний ансамбль ОДУМ-у виступлять в Шикаґівському Університеті на міжнаціональному концерті.

На 24 квітня запрошено ОДУМ з концертом на південь Шикаго, де мешкає багато українців. Спонзором цього концерту, що відбудеться о 4-ій год. при 9200 С. Авальон вул., є українська православна парафія св. апостолів Петра і Павла, священиком якої є о. О. Кулик.

В концерті ОДУМ-у візьмуть участь струнна оркестра під керівництвом Анатолія Степового, ансамбль бандуристів ОДУМ-у під керівництвом Григорія Китастого, струнний ансамбль, яким керує Анатолій Лупо, співочі групи хлопців і дівчат, з якими останній час працює Дмитро Грущецький та танцювальна група, якою керує Микола Осовський.

Розшуки

ПОШУКУЮ
ДМИТРА ГАЛЬКІВ
с. Соколова Воля, пов. Лісько, Зах. Україна. В 1948 р. виїхав до Австралії. Маю відомості від батька і сестри із заслання. Хто знає про нього, або він сам, прошу писати на адресу:
Anna Krawczuk-Halkiw
5433 N. Houland Street
Philadelphia, Pa. 19124 USA
Австралійські газети прошу передрукувати.

Real Estate

Увага! УКРАЇНЦІ! Увага! Доми — Бизнеси — Літнисько від 2 род. — 30 род. в різних околицях великого Ню Йорку. З малою готівкою
Голоситися до
УКРАЇНСЬКОГО ПІДПРИЄМСТВА
TRIDENT REALTY CO.
98 Second Avenue
NEW YORK, N. Y.

Must sacrifice due to illness.
$12,000
ROOMING HOUSE
plus 4 room apt., large back yard to grow veg. Income $300.00/month. Walking distance to main shopping area in Poughkeepsie, N.Y. Call or write Mrs. Mary BANACH
Box 831 Tillson, N.Y.
Oliver 8-2421 (914) after 6 p.m.

CAMBRIA HEIGHTS
Чудов. 1-род., колон., напів відокремлений, ½ муров., 6 кімнат, 3 спальні, викінч. підвал, 1-окляс. положення, скрізь килими від стіни до стіни. Вікінчені і стіни, цикл. огорожа, позаду патіо, ідеал. для дітей, близ. склепів, шкіл, 4¼% мортґеджу. Мусить перенестися, жадає $23,500.
Власник — LA 7-2246

EDGEWATER PARK
Waterfront. 6 кімн. дім, вел. кухня, вел. вітальня, 3 спальні, газов. огрівання гар. водою, пов. підпиття, 16 ft. човен включ., близ. комунікації, склепів, шкіл і домів молитви, з втратою на скорий продаж. Зараз до зайняття на горі. — $12,500 (завдаток $6,500). Спліт. Leased Land. UN 3-1558

Bronx Area, Allerton Ave.
Detached 9 rooms 4 levels, 75 x 100, 1½ bathrooms, 1 car garage, 3 zone heating, hot water, baseboard, radiation 10 x 20 pation off dining room. $890 yr taxes, including water, Convenient to schools, trainsit, shops, also parochial Phillips & James. Asking $38,990. Call any time
TU 1-4591

Flushing. 2 род. мур., відокремлений, 3 бл. від нової укр. кат. церкви, вел. 5 кім. апартамент на долині і великий 3 кім. апарт. на горі. Викінчений підвал з лазничкою, гараж, город 40 x 100 площа, мешканева дільниця, близ. до комунікації і склепів. Жадає $38,990.
ДМИТРО ГОРБАН
FL 7-5400
PENNINGTON AGENCY
Українське Підприємство
192-12 Northern Blvd.
Flushing, New York

Купуйте в підприємствах що оголошуються в „Свободі"

ЩО НАШІ ОТЦІ ДУХОВНІ ПИШУТЬ ПРО ЗІЛЛЯ Д-РА МІЛЛЄРА п. н. J. MILLER'S PURE HERB COMPOUND # 6.

НА ДОКАЗ містимо два листи наших Отців Духовних, які пишуть про вартість нашого зілля таке:

Дяка Богові і Вам чоловіколюбці, відколи я приймаю Ваше зілля, всі ті біди, що терпів мій шлунок, минули.

Слова мого признання стверджую моїм підписом і можете публікувати їх, ті слова в пресі.

З вдячністю і пошаною

Протоєрей Демид Бурко
Stuttgart Zuffenhausen
Odheimer St. 20. Germany.

Другий лист з КАНАДИ звучить так:



Дуже дякую за Ваше зілля, яке має надзвичайну лічничу силу. Я довгі роки терпів на жолудок, уживав різних средств і порад, однак нічого це не помагало. Аж ваше зілля мені помогло. Нині я здоров та чуюся краще, тому раджу кожному, щоби, спробував. Ще раз дякую дуже.

Брат Петро, ЧНІзГ (C.s.s.R.)
Торонто, Канада

Зілля Д-ра Міллєра п. н. J. Millers Pure Herb Comphund # 6, не треба варити ані запарювати, а вживати в такому природному виді як є і тому воно таке помічне і так скоро діляє. J. Miller's Pure Herb Compound # 6, складається з шість шляхотних зел, і так скомбінована формула, щобя кожний міг собі помогти в разі потреби.

Якщо Ви незадоволені протягом 24-48 годин, зверніть пачку, а гроші будуть Вам сейчас повернені.

Ціна одної пачки $10.00, а якщо хочете для свого приятеля, тоді дві пачки тільки — $15.00. Пишіть зараз долучуючи чек або Моней Ордер на адресу:

THE MILLER CO., INC.
Dpt. 41
790 Broad Street — Newark, N.J.

ARKA Company DEPARTMENT STORE
48 E. 7th St.
Tel.: GR 5-3550, New York City
МАШИНИ до ПИСАННЯ (українські та англійські, імпорт.), $59.95

Різне

Українське Висилкове Бюро
ROMAN PARCEL SERVICE
141 2nd Ave., New York City
Tel.: GR 5-7480 — висилає — НАДАЛІ ПАЧКИ З ОДІЯГОМ і дуже добрі ХАРЧЕВІ. Різнородні авта, холодильники, телевізори, машини до прання і шиття і т. д. Урядові години: від 8:30-7 веч. Субота до 6 веч. Неділі: 10-та р. до 3-ї по пол.

Вакації

ВІДПОЧИНКОВА ОСЕЛЯ VILLOW TREE BUNGALOW
в горах Catskill, винаймає бунгала на сезон або коротше, кімнати умебльовані, кухня, холодильник, холодна і тепла вода, гарне положення при 209 Kerhonkson, N.Y. Вас стрінемо перед оселею. Фільтрований басейн, річка, ліс, ціни умірковані. Замовляти телеф: Микола Шпитко — DA 9-8096, N.Y.C.
Власники: М. Шпитко, Микола Григорович

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ

СУБОТА, 23-го КВІТНЯ 1966 р.

БЕТЛЕГЕМ, Па. Місячні збори В-ва св. Димитрія — 288 Відділ о год. 7-ій веч. в церковній залі Тирд і Карбон. Проситься чл. прибути та вирівняти свої вкладки. — А. Данилюк, пред., В. Загвоський, кас., Д. Муастий, секр.

НЮ ЙОРК, Н. Й. Збори Т-ва Зоря — 69 Відд. о год. 7-ій веч., в залі 33 East 7th St. Проситься членів вирівняти вкладки. — Управа.

ДІТРОЙТ, Міш. Місячні збори 183 Відд. ім. гетьмана Мазепи в приміщенні УНДому при вул. Мартін, о год. 6:30 веч. Прохаємо шановних чл. прибути. — Управа.

НЕДІЛЯ, 24-го КВІТНЯ 1966 р.

АСТОРІЯ, Л. Ай. Н. Й. Місячні збори В-ва св. Миколая — 5 Відд. о год. 1-ій по пол. в церковній залі Чесного Хреста, 37-09, 31st Ave. Проситься чл. вирівняти свої залеглі вкладки — А. Милан, гол., М. Хомянчук, секр.

ФІЛЯДЕЛФІЯ, Па. Місячні збори В-ва св. Василія — 339 Відд. о год. 3-ій по пол. в домі Укр. Громади при 3322 П. Ланрені вул. Проситься всіх членів місцевих і позаміщених прибути та вирівняти свої залеглості. — С. Лупацій, секр.

Funeral Directors

Theodore WOLINNIN, Inc.
Директор
Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N.Y. (9)
Tel.: GR 5-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГА

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку ДАРОМ.
PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
ORegon 4-2568

ТАРЗАН, Ч. 5608. Воін — це син короля!



— І ми є вороги Топії, — сказав впевнено Тарзан. — Так, — додав Плетт. — Мій син і донька заарештовані там!

— Не матимете жадної можливости проти цього міста горлорізів, — міркував Кюрен. — Хіба, що...

— Ходіть! Можливо, що мені вдасться намовити короля Юренґа дати вам поміч... Знайте — я його син!